

A Raad van State (Hollandia) által 2010. április 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Johan Leendert Holding B.V. kontra Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(C-158/10. sz. ügy)

(2010/C 161/33)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State (Hollandia)

Az alapeljárás felei

Felperes: Johan Leendert Holding B.V.

Alperes: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 56. és 57. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy azzal ellentétben az olyan nemzeti szabályozás, mint a Wet arbeid vreemdelingen 2. cikke — a Wet arbeid vreemdelingen végrehajtásáról szóló rendelet 1e. cikke (1) bekezdésének c) pontjával összefüggésben értelmezve —, amely a munkavállalók 96/71/EK irányelv⁽¹⁾ 1. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében vett kiküldetése érdekében foglalkoztatási engedélyt követel meg?

⁽¹⁾ A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 1997. L 18., 1; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 431. o.)

A Verwaltungsgericht Frankfurt am Main (Németország) által 2010. április 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gerhard Fuchs kontra Land Hessen

(C-159/10. sz. ügy)

(2010/C 161/34)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main

Az alapeljárás felei

Felperes: Gerhard Fuchs

Alperes: Land Hessen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Uniói jogi mércék szerint közérdekű cél szolgál-e a Hessisches Beamtengesetz (a tisztviselőkről szóló hesseni tartományi törvény) azon rendelkezéseinek alapjául, amelyek a tisztviselőkre főszabály szerint kötelező nyugdíjkorhatárra vonatkoznak?

E tekintetben mindenekelőtt a következő részkérdések merülnek fel:

Uniói jogi szempontból részletesen mely követelmények támasztandók az ilyen közérdekű céllal szemben? Mely egyéb, a tényállás megállapításához kapcsolódó kérdéseknek kellene még a kérdést előterjesztő bíróságnak utánajárnia?

A 2000/78/EK irányelv⁽¹⁾ 6. cikkének (1) bekezdése értelmében vett törvényes célnak minősül-e a költségvetési eszközök és a személyzeti költségek — jelen esetben új felvételek mellőzésének és a személyzeti kiadások ezzel járó csökkentésének formájában megnyilvánuló — megtakarításához fűződő érdek?

Abban az esetben is törvényes közérdekű célnak ismerhető-e el a munkáltatónak a tisztviselők végleges nyugdíjba vonulásának biztonságos tervezésére való törekvése, ha a Hessisches Beamtengesetz vagy a Beamtenstatusgesetz (a tisztviselők jogállásáról szóló törvény) hatálya alá tartozó valamennyi munkáltató maga alakíthatja ki és juttathatja érvényre munkaerő-tervezési elképzeléseit?

Közérdekű célként ismerhető-e el a „kedvező kormegoszláshoz”, a „kedvező korszerkezethez” fűződő érdek annak ellenére, hogy e tekintetben nincs a helyes kormegoszlást, a helyes korszerkezetet meghatározó általános szabvány vagy törvényi szabályozás?

A 2000/78/EK irányelv 6. cikkének (1) bekezdése értelmében vett törvényes közérdekű célnak tekinthető-e a szolgálatban álló, már alkalmazott tisztviselők előléptetési lehetőségeinek megteremtéséhez fűződő érdek?

Törvényes közérdekű célt szolgál-e az a korhatár-szabályozás, amely az idősebb foglalkoztatottakkal a szolgálati alkalmasság fennállása tárgyában folytatott jogviták elkerülését célozza?